



西港島綫項目進展 West Island Line Progress Update

June 2014



西港島綫 West Island Line

W E S T I S L A N D L I N E

西港島綫



新堅尼地城游泳池 (第一期)
New Kennedy Town Swimming Pool (Phase 1)

堅尼地城站
Kennedy Town Station



香港大學站
HKU Station

西營盤站
Sai Ying Pun Station

上環站
Sheung Wan Station

圖例 Legend	
	出入口位置 Entrance / Exit Location
	通風口位置 Ventilation Shaft
	工地 Works Area
	社區重置設施 Re-provisioned Community Facility
	明挖方法 Cut & Cover
	爆破方法 Drill & Blast
	鑽挖隧道方法 Tunnel Boring
	凍土法 Ground Freezing
	地下機械挖掘方法 Underground Mechanical Excavation

軌道及隧道準備情況

Trackside / Tunnel Readiness

軌道安裝工作已經完成

Trackside installation works completed

現正在西港島綫與港島綫之間的隧道進行列車測試

Train testing between WIL and existing Island Line in progress



堅尼地城站

Kennedy Town Station

車站結構工程已經完成，裝修工程進度理想

Structural works complete and E&M and architectural fit-out works well advanced

將於2014年7月進行消防檢驗

FSD inspection planned for July 2014



香港大學站 HKU Station

車站結構工程已經完成，現正進行機電及裝修工程

Structural works complete, and E&M and architectural fit-out works in progress

現正安裝高載客量升降機及連接香港大學的通道

Installation works in progress for the high capacity lifts and connection to The University of Hong Kong

將於2014年9月進行消防檢驗

FSD inspection planned for September 2014



西營盤站 Sai Ying Pun Station

西營盤站B3出入口，
將於2015年第四季啟用
SYP Entrance B3 to open
in 4Q 2015

B3 出入口: Entrance B3:
奇靈里
Ki Ling Lane

B1 出入口: Entrance B1:
正街街市
(第一街)
Centre St. Market
(First Street)

B2 出入口: Entrance B2:
正街街市
(第二街)
Centre St. Market
(Second Street)

四部高載客量升降機
4 High Capacity Lifts

39米深
39m deep

A2 出入口: Entrance A2:
西湖里
(德輔道西)
Sai Woo Lane
(Des Voeux Rd West)

A1 出入口: Entrance A1:
西湖里
(皇后大道西)
Sai Woo Lane
(Queen's Rd West)

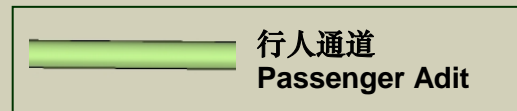
長260米
260m long

西營盤站的所有出入口 (B3出入口除外) 必須同時啟用，車站方可投入服務。
All SYP entrances (except B3) required for station operation

C 出入口: Entrance C:
般咸道
Bonham Road

四部高載客量升降機
4 High Capacity Lifts

87米深
87m deep



西營盤站 Sai Ying Pun Station

車站結構工程已經完成，機電及裝修工程正在進行中
Structural works complete, and E&M and architectural fit-out works in progress
將於2014年11月進行消防檢驗
FSD inspection planned for November 2014



西營盤站B1/B2出入口

Sai Ying Pun Station Entrance B1/B2

現正進行B1/B2及C出入口的車站結構工程

Structural works in progress at Entrance B1/B2 and C

升降機安裝工程將於2014年第三及第四季展開

Lift installation to be carried out in 3Q and 4Q 2014



車務運作準備情況

Operation Readiness

堅尼地城站的車站控制室已展開調試工作

Group Station Control Room at Kennedy Town Station is being commissioned

鐵路系統的測試工作正在進行

Testing and commissioning of railway systems is in progress

於2014年初開始進行車務人員調配及訓練

Mobilisation and training of operations staff has commenced since early 2014



西港島綫工程進展

West Island Line Programme to Completion

工作項目 Activity	2014						
	J	J	A	S	O	N	D
	60	61	62	63	64	65	66
軌道及架空電纜 Track and OHL	完成 Completed						
列車測試及動態測試 Dynamic Tests & Test Running	█						
列車測試 Trial Running					█		
堅尼地城站 Kennedy Town Station (KET)	█						
香港大學站 HKU Station (HKU)	█						
西營盤站 Sai Ying Pun Station (SYP) excluding Entrances B1/B2 & C	█						
C出入口 SYP Entrance C	█						
B1/B2出入口 SYP Entrance B1/B2	█						█
試運行 Trial Operations					█		
西港島綫投入服務 Opening of WIL							Opening 2014 2014年投入服務

西港島綫通車安排

West Island Line Opening Arrangements

- 西港島綫向2014年12月通車目標邁進
West Island Line on target to open in December 2014
- 假如西營盤站未能如期啟用，將會實施後備方案，西港島綫通車時，香港大學站及堅尼地城站仍會投入服務，但列車不停西營盤站
In the event that Sai Ying Pun Station is not ready for opening, implement back-up plan to open HKU and Kennedy Town stations without Sai Ying Pun Station
- 如果後備方案未能實施，西港島綫全綫會順延至明年首季投入服務
In the event that the back-up plan is not feasible the opening of WIL will be in 1Q 2015
- 確實的通車安排將於今年10月公佈
Final confirmation of opening arrangements to be given in October 2014